



Martina Franca
15 luglio - 4 agosto
2010



Immagine
del manifesto di Tiziano Santi
Progetto grafico GFCassati



36°

Festival della Valle d'Itria

Alto Patronato del
Presidente della Repubblica
Patrocínio della Presidenza
del Consiglio dei Ministri

Martina Franca
15 luglio - 4 agosto
2010

OPERE
CONCERTI
OMAGGIO ALLA CITTA'



Presidente
Franco Punzi

Direttore Artistico
Alberto Triola



Nino Rota

NAPOLI MILIONARIA!

Dramma lirico in tre atti

Libretto di Eduardo De Filippo

Edizione Schott Music

Prima ripresa mondiale dopo la creazione del 1977 al Festival dei Due Mondi di Spoleto

Gennaro Jovine: **Alfonso Antoniozzi**

Amalia: **Tiziana Fabbricini**

Maria Rosaria: **Valentina Corradetti**

Errico "Settebellizze": **Leonardo Caimi**

Peppe " 'O Cricco": **Carmine Monaco**

Riccardo Spasiano: **Luigi De Donato**

Federico: **Mattia Olivieri**

" 'O Miezso Prevete": **Filippo Morace**

Pascalino " 'O Pittore": **Alessandro Scotto Di Luzio**

Il brigadiere Ciappa: **Marcello Rosiello**

Johnny, sergente americano: **Borja Quiza**

Adelaide Schiano: **Anna Malavasi**

Assunta: **Chiara Amarù**

Donna Peppenella: **Romina Boscolo**

Donna Vincenza: **Giuseppina Chirizzi**

Il maresciallo: **Luigi De Donato**

Maestro concertatore e direttore d'orchestra: **Giuseppe Grazioli**

Regia: **Arturo Cirillo**

Scene: **Dario Gessati**

Costumi: **Gianluca Falaschi**

Orchestra Internazionale d'Italia

Coro Slovacco di Bratislava

15 e 17 luglio 2010
ore 21,00

Martina Franca, Palazzo Ducale

36° Festival della Valle d'Itria

Gaetano Donizetti

GIANNI DI PARIGI

Melodramma in due atti di Felice Romani

Versione Teatro alla Scala 1839

Revisione sui materiali autografi di Anders Wiklund

Proprietà Fondazione Donizetti di Bergamo

Gianni di Parigi: **Ivan Magri**

La Principessa di Navarra: **Ekaterina Lekhina**

Il Gran Siniscalco: **Roberto De Candia**

Oliviero: **Paola Gardina**

Pedrigo: **Andrea Porta**

Lorezza: **Eleonora Buratto**

Maestro concertatore e direttore d'orchestra: **Giacomo Sagripanti**

Regia: **Federico Grazzini**

Scene: **Tiziano Santi**

Costumi: **Valeria Bettella**

Orchestra Internazionale d'Italia

Coro Slovacco di Bratislava

18 e 20 luglio 2010

ore 21,00

Martina Franca, Palazzo Ducale

Georg Friedrich Händel

RODELINDA, REGINA DE' LONGOBARDI

Dramma per musica in tre atti

Libretto di Nicola Francesco Haym

Edizione Bärenreiter

Prima rappresentazione assoluta in Italia

Prima esecuzione mondiale nell'edizione critica di Andrew V. Jones

Rodelinda: **Sonia Ganassi**

Bertarido: **Franco Fagioli**

Grimoaldo: **Paolo Fanale**

Garibaldo: **Gezim Myshketa**

Eduige: **Marina De Liso**

Unulfo: **Antonio Giovannini**

Maestro concertatore e direttore d'orchestra: **Diego Fasolis**

Regia: **Rosetta Cucchi**

Scene: **Tiziano Santi**

Costumi: **Claudia Pernigotti**

Orchestra Internazionale d'Italia

2 e 4 agosto 2010

ore 21,00

Martina Franca, Palazzo Ducale



Concerti

Alessandro Scarlatti

SALVE REGINA II

per coro a quattro voci, due violini e continuo

MESSA DI SANTA CECILIA

per soli, coro a cinque voci, archi e continuo

Pervin Çakar, Eleonora Buratto, soprani

Giuseppina Bridelli, alto

Mert Süngü, tenore [21 e 22 luglio]

Edgardo Rocha, tenore [23 e 24 luglio]

Luigi De Donato, basso

Direttore: **Antonio Greco**

Orchestra Internazionale d'Italia

Coro Slovacco di Bratislava

21 luglio 2010

sede da definire

22 luglio 2010

sede da definire

23 luglio 2010

Martina Franca, Basilica di San Martino,

24 luglio 2010

sede da definire

ore 21,00

Pëtr Il'ič Čajkovskij

EVGENIJ ONEGHIN, Op. 24: POLONAISE

CONCERTO PER VIOLINO E ORCHESTRA IN RE MAGG. Op. 35

Antonin Dvořák

SINFONIA N. 8 IN SOL MAGG. Op. 88

Sergej Krilov, violino

Direttore: **Andrea Battistoni**

Orchestra Internazionale d'Italia

25 luglio 2010

Martina Franca, Palazzo Ducale

ore 21,00

36° Festival della Valle d'Itria

Wolfgang Amadeus Mozart

DON GIOVANNI, K. 527: OUVERTURE

Jiří Antonín Benda

PYGMALION

melodrama

Ludwig van Beethoven

EGMONT

musica di scena per la tragedia di J. W. Goethe, op. 34

Elio De Capitani, voce recitante

Valentina Corradetti, soprano

Direttore: **Matteo Pais**

Orchestra Internazionale d'Italia

3 agosto 2010

ore 21,00

Martina Franca, Palazzo Ducale



Concerti

CICLO " NOVECENTO E OLTRE"

Richard Strauss

ENOCH ARDEN

Melodramma per pianoforte e voce su testo da Alfred Tennyson
Versione integrale in italiano di Pietro De Luigi

Gabriele Lavia, voce recitante

Pietro De Luigi, pianoforte

19 luglio 2010

ore 21,00

Martina Franca, Palazzo Ducale

Igor Stravinsky

DUE POESIE DI KONSTANTIN BAL'MONT

per soprano e nove strumenti

Il fiore - La colomba

TROIS POÉSIES DE LA LYRIQUE JAPONAISE

per soprano e nove strumenti

Testo di A. Brandta, trad. Maurice Delage

Akahito - Mazatsumi - Tsaraiuki

Maurice Ravel

TROIS POÈMES DE STÉPHANE MALLARMÉ

per voce e nove strumenti

Soupir - Placet futile - Surgi de la croupe et du bond

Mariano Paternoster

DIVERTIMENTO FOLK

per voce e strumenti

Prima esecuzione assoluta

Commissione del Festival della Valle d'Itria

In collaborazione con il Festival Urticanti

Luciano Berio

FOLKSONGS

per mezzosoprano e sette strumenti

Zuzana Marková, soprano

Anna Malavasi, mezzosoprano

Direttore: Ettore Papadia

Solisti dell'Orchestra Internazionale d'Italia

26 luglio 2010

ore 21,00

Martina Franca, Chostro del Carmine

36° Festival della Valle d'Itria

Francis Poulenc

CAPRICE

(d'après le Bal Masqué) per due pianoforti

Raffaele Grimaldi

SALOMÉ

per soprano e due pianoforti, da G. Apollinaire

Prima esecuzione assoluta

Commissione del Festival della Valle d'Itria

Francis Poulenc

SONATA IN RE MINORE

per due pianoforti

Marco Tutino

LE BEL INDIFFÉRENT

Monologo lirico in un atto da Jean Cocteau

Zuzana Marková, soprano

Giuseppina Bridelli, mezzosoprano

Ettore Papadia, Vincenzo Rana, pianoforti

31 luglio 2010

ore 21,00

Martina Franca, Chiostro del Carmine



Omaggio alla Città



OPERA WORKSHOP

Nel 300° anniversario della nascita di G. B. Pergolesi
Coproduzione con il Festival "Pergolesi" di Jesi e Pozzuoli, la Fondazione Teatro
Comunale di Bologna, il Teatro Due di Parma, il Teatro Verdi di Lugo
In collaborazione con la Scuola dell'Opera Italiana, il "Progetto Sipario" della
Fondazione Pergolesi - Spontini di Jesi e lo IUAV di Venezia

Giovanni Battista Pergolesi

LIVIETTA E TRACOLLO

Intermezzo in musica
Libretto di Tommaso Mariani

Livietta: **Lavinia Bini**
Tracollo: **Mattia Campetti**

Jacques Offenbach

POMME D'API

Operetta in un atto
Libretto di Ludovic Halévy et William Busnach

Catherine: **Anna Maria Sarra**
Gustave: **Francisco Brito**
Rabastens: **Mattia Campetti**

Maestro concertatore e direttore d'orchestra: **Salvatore Percacciolo**
Regia: **Stefania Panighini**
Scene: **Giada Abiendi, Lucia Ceccoli, Andrea De Micheli**
Costumi: **Massimo Carlotto, Manuel Pedretti, Vera Pierantoni**
Orchestra Giovanile "Progetto Sipario"

16 luglio 2010
ore 21,00

Martina Franca, Chiostro del Carmine



36° Festival della Valle d'Itria



700 ANNI DI MARTINA FRANCA UNA FESTA MUSICALE

MUSICA SACRA E PROFANA DI ETÀ ANGIOINA

In collaborazione con il Conservatorio "Tito Schipa" di Lecce

24/28/29 luglio 2010

ore 21,00

Martina Franca, Chiostri e Chiese nel centro storico

OMAGGIO A GIUSEPPE APRILE

Musiche di Giuseppe Aprile, Niccolò Jommelli, Alessandro Scarlatti

Silvia Frigato, soprano

Antonio Giovannini, controttenore

Antonio Greco, clavicembalo

27 luglio 2010

ore 21,00

Martina Franca, Chostro del Carmine

PREMIO BELCANTO "RODOLFO CELLETTI" A MARIELLA DEVIA

Musiche di Fryderyk Chopin

Mariella Devia, soprano

Francesco Libetta, pianoforte

1 agosto 2010

ore 21,00

Martina Franca, Palazzo Ducale



Omaggio alla Città

CINEMA FESTIVAL

Eduardo De Filippo
NAPOLI MILIONARIA! (1950)

14 luglio 2010
ore 21,00

Martina Franca, Villa Garibaldi

David Wark Griffith
ENOCH ARDEN (1911)
Pietro De Luigi, pianoforte dal vivo

21 luglio 2010
ore 21,00

Jean Cocteau / Jacques Demy
LE BEL INDIFFÉRENT (1957)

Martina Franca, Auditorium della Fondazione Paolo Grassi

Anthony Asquith / Leslie Howard
PIGMALIONE (1938)

22 luglio 2010
ore 21,00

Martina Franca, Auditorium della Fondazione Paolo Grassi

George Cukor
MY FAIR LADY (1964)
versione integrale restaurata

30 luglio 2010
ore 21,00

Martina Franca, Villa Garibaldi



Calendario



LUGLIO

14 mercoledì	Film: NAPOLI MILIONARIA!	Villa Garibaldi
15 giovedì	NAPOLI MILIONARIA!	Palazzo Ducale
16 venerdì	LIVETTA E TRACOLLO / POMME D'API	Chiosstro del Carmine
17 sabato	NAPOLI MILIONARIA!	Palazzo Ducale
18 domenica	GIANNI DI PARIGI	Palazzo Ducale
19 lunedì	ENOCH ARDEN	Palazzo Ducale
20 martedì	GIANNI DI PARIGI	Palazzo Ducale
21 mercoledì	Film: ENOCH ARDEN / LE BEL INDIFFERENT MESSA DI SANTA CECILIA	Fondazione Paolo Grassi sede da definire
22 giovedì	Film: PIGMALIONE MESSA DI SANTA CECILIA	Fondazione Paolo Grassi sede da definire
23 venerdì	MESSA DI SANTA CECILIA	Basilica di San Martino
24 sabato	700 ANNI DI MARTINA FRANCA, UNA FESTA MUSICALE MESSA DI SANTA CECILIA	Centro storico sede da definire
25 domenica	CONCERTO SINFONICO ČAJKOVSKIJ, DVOŘÁK	Palazzo Ducale
26 lunedì	CONCERTO STRAVINSKI, RAVEL, PATERNOSTER, BERIO	Chiosstro del Carmine
27 martedì	OMAGGIO A GIUSEPPE APRILE	Chiosstro del Carmine
28 mercoledì	700 ANNI DI MARTINA FRANCA, UNA FESTA MUSICALE	Centro storico
29 giovedì	700 ANNI DI MARTINA FRANCA, UNA FESTA MUSICALE	Centro storico
30 venerdì	Film: MY FAIR LADY	Villa Garibaldi
31 sabato	CONCERTO POULENC, GRIMALDI, TUTINO	Chiosstro del Carmine

AGOSTO

1 domenica	PREMIO CELLETTI / CONCERTO CHOPIN	Palazzo Ducale
2 lunedì	RODELINDA, REGINA DE' LONGOBARDI	Palazzo Ducale
3 martedì	CONCERTO SINFONICO MOZART, BENDA, BEETHOVEN	Palazzo Ducale
4 mercoledì	RODELINDA, REGINA DE' LONGOBARDI	Palazzo Ducale



PREZZI/TICKET PRICE:

		Platea/Stalls	Tribuna/Gallery
NAPOLI MILIONARIA!	1° Recita	€ 40,00	€ 18,00
	2° Recita	€ 30,00	€ 14,00
GIANNI DI PARIGI	1° e 2° Recita	€ 30,00	€ 14,00
RODELINDA, REGINA DE' LONGOBARDI	1° e 2° Recita	€ 30,00	€ 14,00
CONCERTI A PALAZZO DUCALE		€ 23,00	€ 14,00
CONCERTI NEI CHIOSTRI		€ 14,00	

I film e i concerti nelle chiese sono ad ingresso libero - *Movies and concerts in the churches are free.*
Diritto di prenotazione / *Booking fee*: 10%.

L'organizzatore si riserva la facoltà di spostare il luogo e/o la data e/o l'orario dell'evento per motivi tecnico-organizzativi. Qualora lo spettacolo venga posticipato ad un altro giorno, il Portatore del Biglietto dovrà mantenere il possesso del proprio tagliando di ingresso. L'organizzatore ha la facoltà di annullare lo spettacolo in ogni momento per motivi tecnici e/o organizzativi, al Portatore del Biglietto saranno fornite le informazioni relative alle procedure di rimborso del prezzo del biglietto. In caso di perdita, furto o smarrimento non è possibile ottenere il rimborso dei biglietti, né potranno essere emessi duplicati o ristampe degli stessi [come indicato in Circolare del 07/09/2000 n. 165 Ministero delle Finanze - Dipartimento delle Entrate Dir. Centrale. Affari Giuridici e Contenz. Tributario - punto 5.1 e Circolare Agenzie delle Entrate - 2 dicembre 2002] o sostituiti con biglietto di altro evento. Nel caso di rinuncia da parte dello spettatore non è previsto il rimborso, né del prezzo dei biglietti né delle eventuali commissioni aggiuntive [art. 7 - paragrafo b. del Decreto Legislativo 22 maggio 1999, n. 185, il quale attua la direttiva CEE 97/7/CE]. Qualora l'orario di inizio o fine dello spettacolo sia modificato, ma viene completato nel medesimo giorno, il Portatore del Biglietto relativo a tale evento non ha diritto di ottenere la sostituzione dei biglietti né di essere rimborsato. Non sarà consentito introdurre nel luogo dello spettacolo bottiglie, lattine, alcolici, ombrelli ed ogni altro oggetto contundente e/o pericoloso. L'organizzazione non ha nessuna responsabilità per danni, oggetti smarriti o rubati all'interno del luogo del concerto o nei parcheggi situati all'esterno. Il Portatore del Biglietto fin d'ora presta il proprio consenso a Di and Gi Sil e a terzi da essa nominati ad essere fotografata, filmata o registrata. L'organizzatore o i terzi da essa nominati avranno la facoltà di trasmettere, pubblicare, licenziare e usare ogni fotografia, filmato, registrazione o immagine. Al Portatore del Biglietto è fatto divieto di registrare, fotografare e riprendere per intero o parte degli spettacoli con qualsiasi equipaggiamento audio o video.

PRENOTAZIONI/BOOKING

Le richieste di prenotazione vanno indirizzate al **Centro Artistico Musicale Paolo Grassi - Biglietteria - Palazzo Ducale - 74015 Martina Franca**, accompagnate dal versamento dell'importo corrispondente (comprensivo del diritto di prenotazione) da effettuarsi con accreditamento sul conto corrente bancario **IBAN IT82 0033 5901 6001 0000 0001 056** presso la **Banca Prossima Milano** intestato al **Centro Artistico Musicale Paolo Grassi**. Pagamento con carta di credito:

CIRRUS, MAESTRO, DINERS, MASTER-CARD, PAGOBANCOMAT, VISA. Pagamento con bollettino postale: **Posteitaliane CCP n. 58986282** intestato al **Centro Artistico Musicale Paolo Grassi - Biglietteria Palazzo Ducale - 74015 Martina Franca**.

All booking must be addressed to Centro Artistico Musicale Paolo Grassi - Biglietteria - Palazzo Ducale - 74015 Martina Franca, together with the corresponding amount, which includes the booking fee, by credit to the current account n. IBAN IT82 0033 5901 6001 0000 0001 056 presso la Banca Prossima Milano in the name of Centro Artistico Musicale Paolo Grassi. Payment by credit card: CIRRUS, MAESTRO, DINERS, MASTER-CARD, PAGOBANCOMAT, VISA. Payment by credit to the account: Posteitaliane CCP n. 58986282 intestato al Centro Artistico Musicale Paolo Grassi - Biglietteria Palazzo Ducale - 74015 Martina Franca.

INFORMAZIONI/ENQUIRES

Centro Artistico Musicale Paolo Grassi - Biglietteria
Palazzo Ducale - 74015 Martina Franca
tel. +39.0804805100 - +39.0804307259 - fax +39.0804805120
(dal lunedì al venerdì, ore 10,00 - 13,00)
info@festivaldellavalleditria.it
www.festivaldellavalleditria.it

UFFICIO STAMPA/PRESS OFFICE

Via Ferrucci, 23 - 74015 Martina Franca (TA)
tel. +39.0804800790 - fax +39.0804344518
stampa@festivaldellavalleditria.it
1 luglio - 5 agosto - orario 10,00 - 13,00/18,00 - 20,00

BIGLIETTERIA/BOX OFFICE

P.zza Roma n° 10 - 74015 Martina Franca (TA)
6 luglio - 4 agosto orario: 10,00 - 13,00/18,00 - 22,00

